

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 31 (1974)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

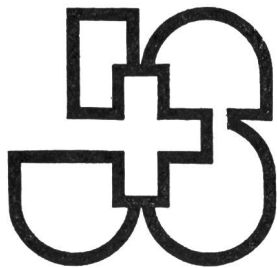
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Communications des chefs de branches

### Une délégation chinoise à l'EFGS

Le jeudi 7 février, une délégation chinoise a visité l'EFGS. Son chef était M. Chu Tze, membre directeur de l'ensemble des fédérations sportives chinoises.

Nos hôtes d'un jour étaient les invités de la Swiss Timing dont le président est M. Thomas Keller; ils se sont surtout intéressés aux différentes installations de l'EFGS.

## Gymnastique à l'artistique et aux agrès

### 1. Examen de performance

Les disciplines qui comprennent un examen de performance, sont définies dans la liste ad hoc qui figure dans le registre 6 du Manuel du Moniteur.

La branche sportive Gymnastique à l'artistique et aux agrès n'est pas comprise dans cette liste.

Par conséquent, les concours ne peuvent pas être pris en considération comme examens de performance.

La commission J+S de l'EFGS va s'occuper du problème qui ne sera vraisemblablement pas réglé avant 2 à 3 ans.

### 2. Examens de tests de l'AFGA

Les examens de tests de l'AFGA (Association fédérale des gymnastes à l'artistique) comptent comme examens de la branche sportive, pour autant que les tests et les examens de la branche sportive tombent en même temps, mais soient organisés dans des endroits différents.

JC. Leuba

## Divers

### «Sports d'hiver oui, mais aussi sans skis»

Une chose fait tout spécialement plaisir à SPORTLI: chez nous, en Suisse, on n'appelle pas tout simplement les vacances prises en hiver, vacances d'hiver, mais bien plutôt semaines de sport ou semaines de ski, vacances de sport ou vacances de ski. Rien que par la désignation de ces vacances, tout un chacun est encouragé à exercer une activité sportive. La pratique active du sport pendant ces vacances a certainement accru le slogan selon lequel:

Une semaine de vacances de sports d'hiver vaut deux semaines de vacances d'été.

«Tout le monde à ski, ... la nation entière fait du ski!» SPORTLI a l'intention de lancer aujourd'hui une autre devise, bien qu'il soit, lui aussi, un skieur de piste et de randonnée enthousiaste:

#### Sport d'hiver oui, mais aussi sans skis!

En effet, il existe toute une série de sports d'hiver qui ont au moins autant de valeur au point de vue sportif que les interminables attentes aux stations des chemins de fer de montagne ou des skilifts, pour le seul plaisir de «jouir» d'une descente de 5 à 10 minutes sur les pistes encombrées et surpeuplées.

Pourquoi ne tourneriez-vous pas à l'occasion pendant une heure ou deux sur une patinoire? Peut-être comprendriez-vous alors pourquoi les joueurs de hockey sur glace se relaient si souvent!

Les deux sports de glace que sont le curling et la crosse sur glace font aussi toujours plus d'adeptes. Bien souvent considérés à tort comme «sports pour vieux messieurs», ils exigent, en plus d'une bonne condition, de la concentration et de l'adresse.

Vous pouvez aussi vous ébattre en famille ou en bande sur une de nos nombreuses pistes de luge. Rien n'est plus facile qu'ici de joindre l'utile à l'agréable, c'est-à-dire l'amusement et l'activité sportive.

Faites de la marche en hiver également! Sans skis, dans la neige. Nous avons en Suisse quelques centaines de kilomètres de chemins pour piétons parfaitement balisés. Et si vous le jugez nécessaire, vous pouvez aussi parcourir les champs sur des raquettes à neige (SPORTLI félicite le directeur de station ingénieux qui a ressorti ces anciens accessoires du musée!). Qu'elles sont merveilleuses et tonifiantes les promenades faites au milieu d'une campagne recouverte d'un épais duvet blanc: un véritable bain de Jouvence pour l'âme et le corps. J'aimerais encore vous souffler un dernier truc pour la pratique de ces différents sports. Il est presque trop simple, mais d'autant plus précieux et valable également pour la vie de tous les jours:

**Essayons donc d'être beaucoup plus joyeux!**

### Fit-Parade 6

FIT-PARADE 6 — la plus récente brochure de la Commission de l'ANEP Sport pour tous, vient de paraître et peut être obtenue gratuitement dans les drogueries, magasins d'articles de sport ou directement auprès de l'ANEP — Sport pour tous, case postale 12, 3000 Berne 32.

Le titre de la brochure rédigée par le maître de sport Jörg Stäubli — Le «Sport» au bureau — cache déjà une première surprise. En effet, la notion de «Sport» figure entre guillemets. Par la suite, SPORTLI, figure symbolique de la campagne Sport pour tous, prouve, au moyen d'un jeu amusant de questions et réponses, qu'au bureau certains exercices de gymnastique peuvent être prophylactiques ou thérapeutiques. Mais cela n'est bien entendu pas encore du sport. C'est pour cette raison qu'en dehors des exercices proposés on suggère également quelques possibilités attrayantes de sports à pratiquer pendant ses loisirs.

La preuve que SPORTLI ne se contente pas de quelques génuflexions est exprimée dans la brochure par les remarques suivantes:

«Aucune potion magique n'est capable de vous mettre en forme. La forme n'est pas un don du ciel; il faut la mériter! L'entraînement de la condition physique équivaut à une recherche assidue et régulière des qualités d'endurance, de souplesse articulaire et musculaire et de force.»

Voilà: vous savez ce qu'il vous reste à faire. FIT-PARADE 6 — le «Sport» au bureau vous montre une possibilité de rester en santé et en bonne condition physique, c'est-à-dire d'acquiescer et de maintenir une bonne forme.

### «Aveugle» sur la gauche

«Il ne suffit pas de retirer les permis aux conducteurs pris de boisson, mais de les empêcher à jamais de reprendre le volant afin qu'ils soient hors de la circulation! Tels sont les propos du Prof. en psychologie, Dr W. Buikhuisen. En effet, dans un essai publié par l'équipe de recherche de Cologne, «L'homme dans la circulation», le professeur Buikhuisen met l'accent sur le fait que même les conducteurs expérimentés ne voient plus, après ingestion d'une très petite quantité d'alcool, les objets ou obstacles auxquels ils doivent faire attention pour éviter tout accident; en plus ces conducteurs remarquent bien moins souvent que les conducteurs à jeun, les véhicules venant des routes latérales — et surtout de la gauche! — ainsi que les piétons désireux de traverser. Ils conduisent avec un champ de visibilité plus étroit, comme pris dans un tunnel.

Ainsi, chose étonnante, ce qu'ils voient particulièrement mal, c'est ce qui se déroule sur le côté gauche de la ligne médiane. A partir de 0,6 pour mille déjà, ce «rétrécissement» peut être très dangereux car il est souvent accompagné d'une vibration des yeux, involontaire, signe qui permet d'ailleurs de mieux reconnaître l'influence de l'alcool.

SAS

## L'équilibre des forces

C'étaient deux puissants boxeurs rompus à la technique. L'un, solide comme un roc, Monzon; l'autre, percutant et agile, Napolès. Et pour plaire au bon peuple qui réclame des jeux, le bon prince offre le combat de l'année, le spectacle unique: l'affrontement de deux colosses.

C'est l'escalade des paris: dans cette lutte brutale qui sera vaincu? Qui sera vainqueur?

Quinze minutes de combat et le verdict tombe, implacable: blessé au visage. Napolès perd, en quelques secondes, sa force et son agilité et reste là, impuissant, à encaisser les coups qui l'affaiblissent et le tuent peu à peu.

Devant cette démonstration impitoyable de la fragilité de l'homme, comment ne pas songer au précaire équilibre des forces que nous vivons quotidiennement. Un seul exemple: notre organisme crée chaque jour des millions d'anticorps pour combattre les microbes porteurs de maladies et sauvegarder notre santé. Jusqu'à quand la balance penchera-t-elle en notre faveur? A quel moment notre système de défense, trop éprouvé, sera-il vaincu par la maladie?

Par des actes irréflectifs, automatiques, nous mettons en jeu ce bien que l'on dit «le plus précieux»: notre santé. Et nous portons un toast pour le conserver!

Mais les chiffres sont éloquentes:

En Suisse, en 1972, les dépenses pour les boissons alcooliques ont dépassé les 3 milliards de francs et concernent l'achat de 262 703 907 litres de vin; 45 142 437 litres de cidre; 492 177 965 litres de bière et 30 408 447 litres d'eau-de-vie à 40 pour cent vol.

En 1972, la Suisse a produit plus de 32 000 000 000 de cigarettes (32 milliards!). SAS

## Sachez-le une fois pour toutes: le café ne tue pas l'alcool!

Février: c'est le temps des carnivals où on s'amuse, on jubile, on tourbillonne, on fête, on se masque... On boira peut-être aussi, et il est certain qu'on croira de nouveau à ce vieux préjugé qui veut que le café lutte contre l'alcool, et qu'en tout cas il est bon d'en boire avant de se mettre à son volant.

Une tasse de café peut-elle réellement abaisser le taux de l'alcool dans le sang comme on le soutient si souvent? Que l'on se détrompe! C'est justement le contraire qui se passe: dès que la caféine entre dans le sang, elle élève aussitôt le taux d'alcool. Mais ce qui est pire, c'est qu'elle agit dans le corps humain très sournoisement comme agent conservateur de l'alcool! Le professeur Ludwig Prokop, de l'Université de Vienne, a récemment fait une série de tests sur des étudiants. Après leur avoir fait manger 800 calories exactement, on fit boire à ces personnes testées une quantité de schnaps exactement calculée de manière à ce que le 0,8 pour mille d'alcool dans le sang soit atteint. On leur donna une tasse de café 30 minutes après la dernière gorgée de schnaps. Une semaine plus tard, on répéta le test sur les mêmes personnes, mais en abandonnant le café.

C'est alors qu'on put constater le résultat suivant: Tandis que lors du test «sans café», le taux d'alcool dans le sang atteignait 0,6 pour mille après trois heures, ce taux d'alcool s'élevait à 0,81 pour mille avec le café, dans le même temps.

SAS

## Réclame sur l'alcool et le tabac: on y renonce petit à petit

Le Service de la Santé du canton de Zurich a récemment recommandé aux communes de limiter autant que possible la réclame pour l'alcool et le tabac. Très heureusement, quelques communes ont rapidement réagi de manière positive à cette recommandation que beaucoup ne veulent pas comprendre. C'est ainsi que, par exemple, les communes de Gossau et Bülach ont décidé de résilier le contrat de concession avec la Société suisse d'affichage dans le plus bref délai. Ces communes ne renouvelleront la concession qu'à condition que les réclames pour l'alcool et le tabac n'y soient plus affichées. Nous espérons fort que le plus grand nombre possible de communes suivront cet exemple, mais pas seulement dans le canton de Zurich! En effet, toutes les communes ont légalement la possibilité d'entreprendre quelque chose contre l'abondante réclame en faveur des boissons alcooliques et les cigarettes. Car est-il nécessaire de rappeler que ce flot de réclames, toutes aussi insidieuses les unes que les autres, influencent les jeunes de manière exhaustive?

C'est bien pour cette raison que chaque commune devrait comprendre qu'elle a le devoir de renoncer complètement, ou en partie du moins, à la réclame sur le tabac et l'alcool.

SAS

## A propos des droits du handicapé

Toutes les sociétés n'ont pas dans une mesure égale tendance à créer des minorités. Mais toutes les minorités souffrent de la ségrégation dont elles sont inmanquablement victimes: on rejette ce qui est «différent». Les handicapés n'échappent pas à cette loi et c'est pour eux d'autant plus pénible que ce facteur vient aggraver des difficultés d'un autre ordre: celles qui sont inhérentes à l'état du handicapé. Or pour remédier à cet état de fait, les déclarations reconnaissant les droits des handicapés ne sauraient suffire. Peu importe au paraplégique qui voudrait s'adapter le plus vite possible à sa nouvelle situation, afin de recouvrer son indépendance, mais qui se heurte partout à de nouveaux obstacles de savoir que ses droits ont été reconnus par l'ONU. Ses droits, il les connaît. Il est un homme et sait qu'il appartient à une communauté dont il reste cependant arbitrairement exclu à certains égards. Non pas en raison de la mauvaise volonté de cette communauté, mais simplement à cause de l'indifférence générale et de certaines préventions inconscientes.

Il est certes important que la communauté prenne conscience des droits du handicapé. Encore faut-il toutefois qu'elle fasse un pas, elle aussi, pour aller au-devant de lui. L'impression la plus pénible, pour un handicapé, n'est pas forcément celle d'être frustré d'un droit, mais de sentir que l'on se passe de lui. Il est toléré, admis sans doute, mais personne ne compte sur lui ni même avec lui. Etre privé d'un devoir est parfois plus cruel que d'être dépouillé d'un droit.

C'est le rôle de l'assistant social de Pro Infirmis d'intervenir dans certaines situations critiques et d'aider à l'application pratique de principes qui, pour avoir été reconnus, n'en demeurent pas moins inutiles aussi longtemps qu'ils restent théoriques.

Acheter les cartes Pro Infirmis, c'est contribuer à soutenir l'effort de l'association et de ses 29 services sociaux pour sauvegarder les droits du handicapé.

Vente de cartes Pro Infirmis: du 20 mars au 20 avril.



**1510 Helsinki** Fr. 59.—  
Tige en cuir velours Pécaré avec semelle mou comme un tapis en Astro-Crêpe et talon relevé de 5 mm.

**1600 Oslo** Fr. 49.—  
Tige en cuir box blanc, souple. Semelle en caoutchouc coquille adhérente et durable.



**1610 Vita-Parcours** Fr. 49.—  
En cuir Box souple blanc. Semelle à profil scie.

**1690 Targa** Fr. 54.—  
En cuir Pécaré double noir. Semelle en caoutchouc transparent en une pièce.



la marque mondiale

Représentant général:



**1340 Spectra** Fr. 59.—  
Tige en cuir velours mou, rouge-rouillé, cheville rembourrée, semelle en Astro-Crêpe avec talon relevé de 5 mm.

**1330 Holiday** Fr. 69.—  
Le non-plus-ultra d'une chaussure de loisir et d'entraînement en cuir velours brun, avec fermeture Velcro pratique.

Kurt Bächler, Turbenweg 9, 3073 Gümliigen